

2006
8
No.287

■昭和55年8月26日第三種郵便物認可 ■ 平成18年8月10日発行(毎月1回10日発行)
函館商工会議所報

ともえ



發堂亞東 Halting-place near Goryokaku, Hakodate. 景の場停留電廊稜五館函



地球温暖化防止および省エネルギーのため クールビズ 実施中!

CONTENTS

卷頭特集

観光振興大会情報!!

- ◆メンバーズ融資制度ご案内 P8
- ◆会員増強キャンペーン実施中 P12

函館商工会議所ホームページ
<http://www.hakodate.cci.or.jp/>

Consulate Bridal

宗教によらない自由な形の結婚式です。

函館市旧イギリス領事館で交わす

調印式をイメージするお二人の将来を約束する誓いは、
きっとドラマチックな想い出となることでしょう。



おふたりにいちばん近い方々に囲まれながら、領事館を訪れる方々の賑わいのなかで、出発を祝うコンサレートウェディング。

外国旅行での経験や映画のシーンを想い出すチョットおしゃれなウェディングセレモニーです。

挙式の後のご会食は館内レストランで…。



ガーデンでの挙式(5月~10月上旬)
館内での挙式(10月~12月、1月~4月)
コンサレートウェディングプラン
¥150,000(税別)
(挙式料・衣裳・美容・着付・写真)

領事館結婚式

函館市旧イギリス領事館

Old British Consulate of Hakodate

函館市元町33番14号

TEL.0138(27)8169(ブライダル直通)

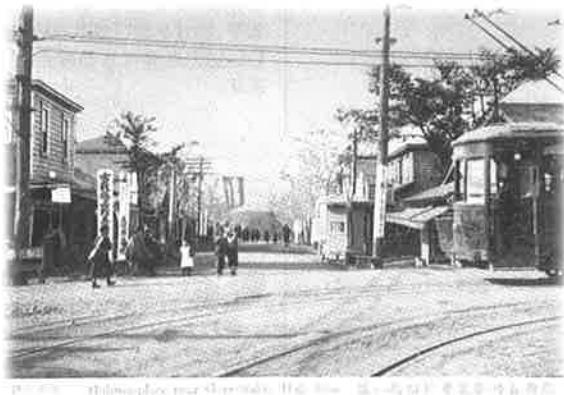
◆今月の表紙

レトロなはこだて「函館五稜郭電車停留場」

写真は、行啓通りが整備（大正11年）される前の大正2年以降、函館山を背後に五稜郭公園に向かって撮影された現在の本町交差点の一葉です。

ちなみに、大正11年、当時の皇太子（のちの昭和天皇）が地方視察として当市を訪れ、行啓になったことを記念し、行啓通りと名付けられました。

（函館市中央図書館所蔵）



視点

ソウル～函館間に定期便が就航してから2ヶ月が経過した。

函館空港としてはユジノサハリンスク線に次ぐ、2番目の国際定期航空路線であり、おりからの韓流ブームや函館周辺は、韓国からのお客様に圧倒的に関心が高いゴルフへの環境が整っていることなどから期待も大きかったが、この2ヶ月の数字を見る限り、搭乗率は予想を下回る厳しいものとなっている。

まだスタートして2ヶ月しか経過していないなかで、低迷の原因を探ることは、難しいものがあるが、考えられるものとしては、定期航空路開設の決定から就航までの期間が極めて短かったことから、ソウル市民に函館の位置、魅力などが十分に理解されないままスタートしたことや、韓国の航空会社の旅行代理店等への座席提供システムが日本のシステムと異なることなどが理由にあげられると言っている。

この路線は、地域をあげてのトップセールス等の運動で開設された貴重な路線であり、これを守り便数を増やしていくことが、地域にとって重要なことと認識している。

市は、本所、国際観光コンベンション協会とより一層連携を密にし、韓国での函館地域の認知度を高める方策を検討中であり、そのために9月議会で補正予算を組む予定と聞いている。

会員の皆様、韓国は直行便で僅か3時間で行ける時差もない函館から最も近い外国です。

焼肉、キムチなど、われわれ日本人の口に合う美味しい食物が豊富にあるところです。

安価なパックツアーやあります。ご家族、友人と職場の慰安旅行等機会をとらえて韓国へ飛んでみませんか。

ともえ

8月号

(通巻287号)

特集

2

観光振興大会情報

会議所の動き

7

観光振興大会幹事会・実行委員会開催
部会・委員会報告
第59回函館地区珠算競技大会開催
観光土産品試買検査会開催
議員会・女性会・青年部活動

中小企業相談所だより

9

メンバーズ融資制度ご案内
各種専門相談ご案内

8月・9月スケジュール・おしらせ

11

各種検定試験ご案内
平成18年度版 金融制度の手引発刊
函館地域産業保健センターのご案内

ご案内

12

新入会員ご紹介
会員異動のお知らせ

街の元気・情報交差点

13

第41回 はこだて湯の川いさり火まつり情報
函館の方言

事業紹介

14

生命共済制度のご案内

コンベンション情報

15

観光コンベンション情報

函館こぼれ話

16

7月お盆・8月お盆

分科会プログラム 10月13日(金)

「地域資源の再発見～国際化・インバウンドへの対応～」

会場:大沼国際セミナーハウス

■ 9:30～ 事例発表会

- (有)ニセコアドベンチャーセンター
代表取締役 ロス・フィンドレー 氏
- 台北駐日経済文化代表所経済部長
許 銘海 氏
- 台湾観光協会東京事務所所長
江 明清 氏

(昼食)

■ 13:00～ エクスカーション

- 新日本三景として名高い
大沼国定公園地区見学コース

■ 16:00頃 終了 (JR函館駅、函館空港)

ポイント・ねらい

今、日本人自身が日本の魅力、地域の魅力を十分に認識しなくなったといわれています。滞日経験の長い外国人の方々の目から見た地域の魅力について発表をいただき、もう一度日本を、地域を学び直す機会、新しい魅力を発見する機会とします。

「顧客起点の観光地づくり～移住を視野に入れた新戦略～」

会場:五島軒本店

■ 9:30～ 事例発表会

- はこだて生活産業創出研究会会長代行
谷澤 廣氏
- 会津若松商工会議所副会頭
渋川 恵男氏
- 統括コメント
日本商工会議所観光小委員会委員長
須田 寛氏
- エクスカーション
■ ボランティアガイドが案内する
まちあるき「函館市西部地区散策」ツアー

(昼食)

■ 13:00～ エクスカーション

- ボランティアガイドが案内する
まちあるき「函館市西部地区散策」ツアー

■ 16:00頃 終了 (JR函館駅、函館空港)

ポイント・ねらい

住む人々が地域の「光」をよりよく自覚し、訪れる人々に地域の「光」をよりよく感じていただくことが観光振興の原点です。自分の住む土地を愛し独自の取り組みを行っている事例、地域の課題に積極的に取り組んでいる事例の発表を行います。

「資源を活かす 地域を活かす～温泉・食・宿～」

会場:花びしホテル

■ 9:30～ 事例発表会・ディスカッション

- 札幌国際大学観光学部教授
松田 忠徳 氏
- モリエール オーナーシェフ
中道 博氏
- (株)阿寒グランドホテル
代表取締役社長 大西 雅之 氏
- エクスカーション
■ 漁火の温泉郷 湯の川温泉街と
周辺見学コース

(昼食)

■ 13:00～ エクスカーション

- 漁火の温泉郷 湯の川温泉街と
周辺見学コース

■ 16:00頃 終了 (JR函館駅、函館空港)

ポイント・ねらい

地域がさらに魅力を高めていくには、生活文化を軸とした観光資源の整備・創造への取り組みが必要です。また、地域ブランドの発進力を高めようとするならば、その発信を戦略的に展開する必要があります。温泉、食、宿のブランド化事例の発表とディスカッションを行います。

「世界一の海底トンネル見学」

会場:青函トンネル

■ 8:30～ 吉岡海底視察コース

- 先発コース、後発コース各30名
限定60名先着順にて決定させて
いただきます。

(昼食)

■ 16:00頃 終了 (JR函館駅、函館空港)



ポイント・ねらい

北海道と本州を結ぶ世界一の海底トンネル「青函トンネル」を見学します。通常見ることのできないトンネル斜坑、作業坑からメイントンネルの本坑を見学します。新幹線工事の関係からこれが最後の見学チャンスとなります。

特集

全国商工会議所 観光振興大会2006 in はこだて情報！

商工会議所会員等の観光に対する意識改革と普及啓発を図り、街づくり運動の一環として観光振興を促進することを目的として、平成16年から日本商工会議所との共催で開催されている「全国商工会議所観光振興大会」が、来るる10月12日(木)、13日(金)の両日、当函館市において開催されます。

函館大会は「体験・滞在型観光の振興と移住の促進」をテーマに開催されますが、大会内容が確定いたしましたのでご紹介します。

本大会プログラム 10月12日(木)

本大会会場：函館市民会館

13:30 開会

歓迎セレモニー

14:15 基調講演

テーマ 「日本の観光の問題点と新たな発展への戦略」

講 師／島 田 晴 雄 氏 (内閣府特命顧問 慶應義塾大学経済学部教授)

15:15 パネルディスカッション

テーマ 「21世紀型観光の課題」

～新しい観光を求めて 参加型から定住へ～

コーディネーター

丁 野 朗 氏 (財社会経済生産性本部余暇創研研究主幹)

パネリスト

島 田 晴 雄 氏 (内閣府特命顧問 慶應義塾大学経済学部教授)

浜 野 安 宏 氏 (株)浜野総合研究所代表取締役)

江 村 林 香 氏 (株)エアトランセ代表取締役社長)

17:00 終了

17:10より交流会場へ移動

交流会会場：ホテル函館ロイヤル

18:30 交流会

商工会議所の全国ネットワークを活かした交流会を開催します。



島田 晴雄 氏プロフィール

1943年2月	東京生まれ
1948年～50年	岡田 謙三画伯に師事
1955年	慶應義塾普通部入学
	高校時代ボート部に所属
	オリンピック候補選手(コックス)
1964年	東京オリンピック団長付通訳
1965年	慶應義塾大学経済学部卒業
1974年	米国ウィスコンシン大学にて博士号取得
1975年～82年	慶應義塾大学経済学部助教授
1978年～82年	経済企画庁経済研究所客員主任研究官兼任
1982年より	慶應義塾大学教授
1986年	米国マサチューセッツ工科大学訪問教授
1987年	フランスESSEO(グランゼコール)客員教授
	政府税制調査会特別委員
	財政制度等審議会委員
2001年より	内閣府特命顧問兼任
2004年より	富士通総研経済研究所理事長兼任

会議所の うさぎ



▲去る7月18日行われた
分科会部会

今年10月12日、13日に行われる全国商工会議所観光振興大会2006inはこだての開催へ向け、大会幹事会の4部会（総務・広報、式典・交流、分科会、運輸・エクスカーション）並びに実行委員会がそれぞれ行われました。

■総務・広報部会

去る7月12日、花びしホテルにおいて田中部会長はじめ11名が出席し開催され、当部会が担当している大会の広報活動・誘客活動について議論されました。

なかでも、広報活動においてはポスター等を作成し、市民はじめ各施設等へ広く周知することとし、今後はPR手法を再度検討しながら積極的な誘客活動を行うことを確認しました。

■式典・交流部会

▲去る7月20日、函館ハーバーリゾートにおいて堀川部会長はじめ13名が出席し開催されました。

当部会では、本大会の舞台演出や終了後の交流会についての意見交換が行われ、特に、本大会の歓迎セレモニーについては、函館らしさをどのように表現するかが大きな課題となっていました。

10月12日、13日に行われる全国商工会議所観光振興大会2006inはこだての開催へ向け、大会幹事会の4部会（総務・広報、式典・交流、分科会、運輸・エクスカーション）並びに実行委員会がそれぞれ行われました。

観光振興大会 幹事会、実行委員会開催

テルにおいて河村隆平部会長はじめ16名が出席し開催されました。

会議では、大会2日目に4会場（大沼地区、西部地区、湯の川地区、JR青函トンネル）で行われる各分科会の運営について議論し、今後は地域に根ざした活動を行つている各団体・企業からの協力を得ながら準備を進めていくことを確認しました。

■運輸エクスカーション部会

▲去る7月20日、函館ハーバーリゾートにおいて山村部会長はじめ15名が出席し開催されました。

会議では、大会期間中の参加者の送迎について協議し、全国各地からの申し込み状況が確定しだい会場間の移動方法等について検討することとし、シャトルバスの運行計画については、各宿泊施設の協力を得ながら設定することとしています。

■実行委員会

先に開催された幹事会各部会の開催結果を踏まえ、第2回実行委員会（沼崎弥太郎委員長）が去る7月26日、函館ハーバーリゾートにおいて26名が出席し開催されました。

▲分科会部会
去る7月18日、函館国際ホ

また、幹事会、各部会長から部会の開催結果報告がそれぞれ行われました。
10月の大会成功のためには、全国各地から多くの方々に参加してもらうことが重要であることから、今後は積極的に大会のPR活動を行うことを確認しました。



▲第2回実行委員会

★顧問の交替（7月21日付）
○日本銀行函館支店

○旭日双光章
誠におめでとうござります
小林 明 常議員

(新) 服部 誠弘
(旧) 山澤光太郎

部会・委員会報告

7月

広域連携委員会開催

7月26日、本所会議室において開催されました。



▲第2回統合研究会

に伴う普通貨物車の「荷さばきルール」遵守について、先行実施している札幌商工会議所の事例等を参考にしながら協議し、関係機関への要請等について検討していくこととしました。

新幹線開業

特別委員会開催

6月開催の常議員会で新たに設置承認された新幹線開業対策特別委員会（森川担当副会頭兼特別委員長）の正副委員長会議が去る7月11日、函館ハーバービューホテルにおいて開催されました。

運輸港湾部会幹事会（泉担当副会頭・山村部会長）が去る7月10日、本所会議室において開催されました。

当日は、部会幹事でもある東日本電信電話株函館支店の宮川支店長より「ブロードバンドサービスの動向について」をテーマに、活用事例等の講話を受けました。また、改正道路交通法施行となりました。

商業部会

幹事会開催

商業部会幹事会（柳沢担当）が去る



▲商業部会幹事会

7月26日、本所会議室において開催されました。

会議では、今後の委員会の進め方について活発な意見交換が行われ、新幹線青森開業に向けた青函の連携強化や、地域の新幹線関連諸団体や行政機関との連携並びに情報収集・発信が必要との意見に基づき、方針策定していくこととなりました。

員が出席し、錢亀側から出された質問事項について具体的な協議を行い、年度内に結論を出すことを確認しました。

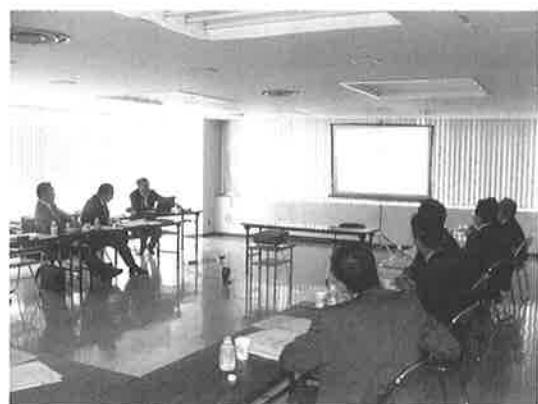
また引き続き、本所会員募集中キャンペーンの協力依頼も行われました。

急にアクションを起こす旨説明がなされました。

店を防ぐうえでも、本所として関係団体と連携のうえ、早急にアクションを起こす旨説明がなされました。

広域連携委員会（松本委員長）が所管する本所・函館市錢亀沢商工会統合研究会の2回目の会議が去る7月18日、ホテルロイヤル柏木において開催されました。

当日は、双方から11名の委員が出席し、錢亀側から出された質問事項について具体的な協議を行い、年度内に結論を出すことを確認しました。



▲運輸港湾部会幹事会

運輸港湾部会

幹事会開催

運輸港湾部会幹事会（泉担当副会頭・山村部会長）が去る7月10日、本所会議室において開催されました。

当日は、部会幹事でもある東日本電信電話株函館支店の宮川支店長より「ブロードバンドサービスの動向について」をテーマに、活用事例等の講話を受けました。

また、改正道路交通法施行となりました。

会議所のうごき



◀各部門優勝者

第59回函館地区珠算競技大会開催

第59回函館地区珠算競技大会が去る7月9日、本所会議室において開催されました。

大会では、一般・高校の部、中学校の部、小学校5・6年生の部、小学校4年生以下の部の4部門それぞれで頂点を競い合い、その結果、左記のとおり決定しました。

なお、今大会で決定した各部門の上位入賞者を中心に、来る9月10日に帯広市で開催される第64回全道珠算競技大会へ出場し、全道各地からの参加者と技を競い合います。

「そろばん函館」

川村知布実(函館市立西中)

「そろばん中学生」

川村知布実(函館市立西中)

「そろばん小学生」

高橋 将史(函館市立亀田小)

また、7月17日には、100周年記念事業の一つとして欽ちゃん球団こと「茨城ゴーリングゴールズ」との親善試合も行われ、欽ちゃんのマイクパフォーマンス等に球場は大いに盛り上がりいました。



▲去る7月17日開催された欽ちゃんチームとの親善試合

函館大洋俱楽部 100周年記念式典



▲土産品を審査する審査員

第35回観光土産品 試買検査会

「第35回観光土産品試買検査会」が去る7月21日、本所

会議室において開催されました。

当検査会は、観光土産品の表示に関する公正競争規約の周知徹底と、土産品の品質向上を図るために、毎年この時期に開催しているもので、当日は、函館駅前や五稜郭、湯川のべられました。

及び大沼公園など観光土産品を取り扱う店舗等で無作為に購入した農水産品30点、菓子

20点に関し「必要表示事項」

や「過大な包装の禁止」「不行き届きの禁止」等について10人の審査委員による審査が行

内外情勢調査会

本所と内外情勢調査会函館支部の共催による講演会が去る7月31日、ホテル函館ロイヤルにおいて開催されました。

当日は、講師として井上市長長を迎えて「これから街づくりについて」と題しての講演

が行われました。

そのなかで、北海道新幹線

・新函館までの着工や函館国際水産・海洋都市構想の推進、

国際水産・海洋総合研究セン

ターの開設準備、函館市産学官交流プラザの開所などとい

った新たな街づくりへ向けた講話が行われました。

★議員会・女性会・青年部活動

議員会活動

■青函議員会交流会

毎年、函館と青森において交互に開催している青函商工会議所議員会交流会が去る7月28日、青森市において開催されました。



▲青函議員会交流会

当日は、青森側から対馬議員会長はじめ16名、本所側から池見議員会長ほか10名が参加して親睦ゴルフで交流を深めたほか、懇親会では、新幹線着工を起爆剤として今後さらなる経済交流の発展を確認し、盛会裡に終了しました。

当日は報告事項として、これまで行われた各委員会報告や諸会議への参加報告が行われたあと、協議事項として14日に国際委員会主管で開催された外国人留学生との交流事業、定例会についての説明が高野委員長より行われました。

また、29日に街づくり委員会主管で行われた会員交流事業の事業計画等についての説明を薄田委員長より行われたあと、今後の活動等について協議しました。

また夜には、青年部メンバーと留学生との懇親会が開かれ、日中体験した際のスライドショーを見ながら、和やかな雰囲気のなか終了しました。

当日はゴルフコンペとして、親会から高野会頭、沼崎副会頭、大桃議員ほか、メンバー24名が参加し、また、ボーリングへは15名のメンバーが参加しました。

今回行われたゴルフ・ボーリングにおいては、成績を重視した各委員会対抗戦が行われ、各委員会メンバーとも優勝を目指し競い合いました。

また夜には、本町のエイリーズにおいて親睦懇親会が開かれ、日中行われたゴルフ・ボーリングの成績発表並びに各委員会の順位発表が行われるなど、盛会裡に終了しました。

青年部活動

■第4回

正副会長会議、役員会

第4回正副会長会議、役員会が去る7月10日、ホテル函館ロイヤルにおいて開催されました。



▲イカ釣り体験前の集合写真



▲エアリーズで行われた懇親会

■国際委員会

国際委員会主管による外国人留学生との交流事業が去る7月14日に開催されました。

今回実施した当事業は、6月中旬より市内にホームステ

■会員交流事業

街づくり委員会主管による国際委員会による会員交流事業が去る7月29日、函館シーサイドゴルフクラブ場、函館スター・ボウルにおいてそれぞれ開催されました。

また夜には、本町のエイリーズにおいて親睦懇親会が開かれ、日中行われたゴルフ・ボーリングの成績発表並びに各委員会の順位発表が行われるなど、盛会裡に終了しました。

中小企業相談所 だより

金 融	経営改善	税 務
労 務	法 務	新規創業
取引照会	情 報 化	環境対策

どんな事でもお気軽に！各種お申込・
お問い合わせはTEL0138-23-1181へ。

★会員の皆様を力強くサポートします

函館商工会議所

メンバーズ融資

函館商工会議所会員限定の融資制度です。

金利・保証・審査日数などの優遇措置を設けたものです。

▽融資限度額

**100万円～
3,000万円以内**

▽資金使途

**事業資金
(運転・設備資金)**

▽融資期間

**1年以上
5年以内**

▽返済方法

分割返済

▽融資利率

**〈変動金利〉
年3.5%以内**

▽担 保

**原 則
無 担 保**

▽保 証 人

**法人
原則代表者
個人
配偶者又は後継者**

▽そ の 他

**融資決定
原則
7営業日以内**

■取扱金融機関

北洋銀行 北海道銀行
札幌銀行 北陸銀行
みちのく銀行 函館信用金庫
江差信用金庫 渡島信用金庫
函館商工信用組合

■ご利用いただける方

- ・函館商工会議所の会員で会費を完納している方
- ・業歴が1年以上かつ直近で同一事業を1年以上行っている方
- ・直近の決算が債務超過でない方
- ・必要により保証協会の保証承諾を受けられる方

■お申込手続き

函館商工会議所中小企業相談所で発行する「証明書」を添えて、本融資制度取扱金融機関へ必要書類確認のうえ、申込手続きを行う。

[お問い合わせ先]

函館商工会議所経営支援課 TEL 23-1181

注1) 取扱金融機関の審査基準により融資金額並びに上記の条件等でご希望に添えない場合があります。

注2) 信用保証協会付融資の場合は、別途保証料が必要となります。

注3) 融資条件によっては融資決定までに日数がかかることがあります。

■お申込に必要な書類

- ①函館商工会議所発行の「証明書」
- ②原則直近2ヵ年分の確定申告書及び決算書の写し（決算後、6ヶ月以上経過の場合は残高試算表）
- ③履歴事項全部証明書
- ④設備資金申込の場合、見積書、カタログ等

新連載

人事で会社が変わる <5>

明快な方針で会社が変わる —真意を伝えるには具体的な表現で

「会社の方針が社員に伝わらない」「社長の考えていることが社員に分かってもらえない」と嘆く社長さんが多いようです。それはある意味当たり前のことで、社長が持つ情報の量や先見性などと比べると、社員はどうしても劣ってしまいます。その上社長の口から出る言葉は、さまざまな意味を含み過ぎて抽象的になります。聞く側がもっと相手の意を酌んで聞けばいいのかもしれません、コミュニケーションはそれほど簡単なものではありません。

小売業E社の社長さんも同じ悩みを持っていました。

「お客様第一主義」「売上拡大」「利益向上」一社長は繰り返し念仏のように唱えますが、社員には3つの言葉は矛盾していると受け取られ、その真意は伝わりませんでした。そのため、社長から「売り上げを上げろ」と言われると、キャンペーンやセールを行うなど薄利多売に走り、「利益を取れ」と言われると、利益が出る商品を優先的に売っていました。その度に社長は社員の行動を方向転換するのですが、同じことの繰り返しが続きました。

社長が自分の思いが社員に伝わらないと思い悩んでいた時、ある人からアドバイスを受けました。「自分の思いが伝わらないのは、自分の表現の仕方に問題がある」。それを聞いた社長は気付きました。「表現を単純化しないと駄目だ。もっと分かりやすく方針を伝えよう」。そして、社員を前にこう言ったのです。「これから半年は、売上拡大に力を入れます。わが社の存在をお客さまに知ってもらいましょう」。それを聞き、社員は安心した顔をしました。社長の言葉が社員に伝わった瞬間でした。社員はそれぞれ工夫をしてお客様に知ってもらうための宣伝をし、売り上げを伸ばす店づくりを始めました。E社の業績はその後、順調に推移しました。

(人事戦略研究所代表 吉田幸司…人事制度の構築、運用・労務管理指導、社員研修、キャリアカウンセリング等のコンサルティングや講演活動を行う。)

個別専門相談 ご案内(無料)

相談は事前予約制となっておりますので、電話等でご予約願います。

◆経営相談

実施日／9月13日(水) 13:00～16:00

相談員／公認会計士 齊藤 瞭 氏

◆法律相談

実施日／8月25日(金) 13:00～16:00

相談員／弁護士 菅原 憲夫 氏

◆発明・商標相談

実施日／9月27日(水) 10:00～16:00

相談員／弁理士 細井 貞行 氏



無料 発明・商標相談

毎月第4水曜日 10:00～16:00 函館商工会議所にて

英知国際特許事務所

所長弁理士 細井貞行 副所長弁理士 岩崎孝治 弁理士 石渡英房 弁理士 伊藤隆夫 弁理士 中村正道 弁理士 滝澤智夫 弁理士 神谷直哉

■東京本部 〒112-0001 東京都文京区白山5-14-7 早川ビル
■北海道支店 〒078-8802 北海道旭川市緑ヶ丘東二条4-11-12
■浜松支店 〒430-0806 静岡県浜松市木戸町3-18

TEL:03-3946-0531(代) FAX:03-3946-9290
TEL:0166-65-2080 FAX:0166-65-2080
TEL:053-461-5662 FAX:053-460-6027

<http://www.eichi-patent.co.jp>

◇8月・9月のワンポイントアドバイス◇

8月

葉月（はづき）…………葉が落ちはじめる月の意味。

・暑中見舞状は、立秋までに届くように送付する。それ以降に届きそうなものは残暑見舞いとする。

9月

長月（ながつき）…………夜がだんだんと長くなっていくことから、夜長の意。

・10月に慰安旅行を予定しているところは、最終参加人数の確認と部屋割りのチェックをしておく。宴会の演出、進行など、役割を与えた者との打合せも怠らないように。

海水浴情報！

●湯川海水浴場

開設期間：7月2日(日)～8月31日(木) 61日間（予定）

施設規模：ネット区域75m×110m（遊泳区域70m×100m）

水　深：0～1.2m

※波の影響により、異なる場合があります

浮　島：5m×10m（通路部2m×35m）

付帯施設：簡易水洗トイレ（男女5基）、シャワー（男女各3）、更衣室（男女各1室）、駐車場（約90台）

利用料金：無料

●入舟町前浜海水浴場

開設期間：7月22日(土)～8月15日(火) 25日間（予定）

施設規模：遊泳区域100m×50m 水深0～3m

付帯施設：仮設トイレ（男女各1基）、更衣室（男女各1室）、駐車場（約10台）

利用料金：無料

問い合わせは、両海水浴場とも TEL 21-3474

函館市生涯学習部スポーツ振興課

平成18年度版

金融制度の手引発刊

各種融資をご利用する際のチェックポイントや、国・道・市の制度融資を表にまとめなど、より分かりやすい内容となっています。

今年度版の金融制度の手引（A4版96ページ）は、ご希望の方に本所窓口にて無料配布しています。

なお、部数に限りがあるので、お早めにご来所のうえ、お受け取りください。

■お問い合わせは、本所経営支援課 23-1181まで

◇8月・9月会議所スケジュール◇

8月

19 (土) 第41回 はこだて湯の川温泉いさり火まつり（～20日）

23 (水) 農水産部会

25 (金) 日商 第13回 観光小委員会
法律相談

26 (土) 4商工会議所親睦交流野球大会

30 (水) 日商規模別商工会議所専務理事・事務局長懇談会

31 (木) 日商第60回全国商工会議所専務理事・事務局長会議

9月

12 (火) 第52回 青色申告会北海道ブロック大会

13 (水) 3級検定簿記講座（～11/17）
経営相談

14 (木) 「ハコダテスマイルキャンペーン」おもてなしのココロセミナー

15 (金) 第41回 北海道・東北商工会議所連絡会議

22 (金) 法律相談

27 (水) 発明・商標相談

【7月31日時点】

中小企業のための
金融制度の手引



検定試験ご案内

第178回 珠 算 検定試験	試験日／平成18年10月22日(日) 受験料／段位認定 2,550円 1級 2,040円 2級 1,530円 3級 1,330円 4～6級 920円 7～10級 820円 受付期間／8月28日(月)～9月19日(火)
2 級 販 売 士 検定試験	試験日／平成18年10月4日(水) 受験料／5,100円 受付期間／8月15日(火)～9月8日(金)

お申し込み・お問い合わせは、本所地域振興課 23-1181まで

地域創業助成金のお知らせ

社団法人北海道雇用促進協会では、地域貢献事業を通しての雇用創出を目的とした「地域創業助成金」制度の取りをしておりますのでご利用ください。

地域創業助成金

地域貢献事業（サービス10分野及び地域重点分野）を行う法人を設立又は個人事業を開業し、65歳未満の非自発的離職者（会社の倒産や定年など、自らの意思によらずに前の会社を離職した人）を1人以上含む、2人以上の常用労働者および短時間労働者を雇用した場合に、新規創業に係る経費および労働者の雇い入れについて支援します。

支給対象は、雇用保険の適用事業主で、法人等の設立後6ヶ月以内に地域貢献事業計画書を提出し、認定を受けることが必要です。

- 新規創業支援金として、創業経費 ①法人等の設立に関する事業計画作成費 ②職業能力開発経費 ③設備・運営経費で、創業から6ヶ月以内に要した経費 の2分の1が150万円～500万円を限度として支給されます。
- 雇い入れ奨励金として非自発的離職者1人当たり30万円（100人分が限度）が支給されます。

【地域創業助成金に関するお問合せ先】

社団法人北海道雇用促進協会 〒060-0004 北海道札幌市中央区北4条西4丁目1 札幌国際ビル4F
電話 011-223-3688 FAX 011-223-3696

函館地域産業保健センターのご案内

函館地域産業保健センターは従業員50人未満の産業医選任義務のない小規模事業場の事業主や働く皆様を対象に健康を守るご相談にお応えいたします。

例えば・健康診断結果の見方がわからない。・生活習慣病予防は何から始めたらよいか。

・従業員の高齢化に対して健康管理をどうすればよいか。・メンタルヘルスの進め方がわからない。

などについて医師が相談に応じます。

健康診断結果への医師などからの意見聴取の必要性（労働安全衛生法66条の4）

労働安全衛生法は、経営者に対して、健康診断で異常の所見があった従業員の健康保持のために必要な措置（就業上の配慮事項など）について医師から意見を聴取することを義務づけています。

相談、指導は無料です。相談内容や指導内容については秘密を守ります。

詳細につきましては、コーディネーターがご説明いたします。

函館地域産業保健センターに関するお問い合わせ先

- 函館労働基準監督署 函館市新川町25-18 TEL 0138-23-1276
- 函館市医師会 函館市湯川町3-38-45 TEL 0138-36-0001
- 渡島医師会 函館市大森町21-12-201号 TEL 0138-27-1246
- 桧山医師会 桧山郡江差町字姥神町31 TEL 01395-2-1070
- 北部桧山医師会 濱棚郡今金町字今金68 TEL 01378-2-2409

水産総合商社・道水は、世界の海にチャレンジしています

水産物輸出入、水産卸売加工販売、冷凍冷蔵倉庫、不動産賃貸



株式会社 道水

本社／函館市豊川町27番5号

TEL:0138(22)7136 FAX:0138(22)3777

URL <http://www.dohsui.co.jp>

E-mail dohsui@dohsui.co.jp

《国内事業所》はこだて工場、東京、札幌、仙台、長岡
《海外事業所》韓国釜山、中国大連



モロッコ本鮪定置網漁場

新入会員ご紹介

事業所名	代表者名	住所	電話	営業内容
(有)リバーマーケティング	小川 佳也	若松町18-1	24-5020	WEB戦略立案業務等
手塚幸造	手塚 幸造	釜谷町371-12	82-3119	船舶設計業
吉田運送(株)	迫田 幸男	西桔梗町519-3	49-5588	運送業
(有)やまたけ	山本 義明	本通1-4-24	51-6976	建設業
(株)テーオー保険サービス	齋藤 良昭	港町1-17-8	43-1511	保険業

(順不同・敬称略)

本号では、7月25日までにご入会のお申し込みをいただいた会員さんを紹介させていただきました。
掲載にあたりお気づきの点等ございましたら、企画情報課までご連絡下さい。

会員異動のお知らせ

【名称変更】

■新名称：(株)湯川清掃
旧名称：(有)湯川清掃

■新名称：ネイルサロン A i m
旧名称：w e l l

【住所変更】

- (株)アウルビジョン
新住所：若松町6-7三井生命函館若松町ビル6F
- セルテクス
新住所：上野町11-3
- (有)ボーテック・エム
新住所：梁川町12-20

★会員増強キャンペーン(7月~9月)を実施しています!★

～地域商工業者の力が商工会議所の力に、そして地域経済の力に～

今函館では、地域一丸となった長年の活動が実って、北海道新幹線や高速幹線道路、空港、港湾などのインフラ整備が進み、函館国際水産・海洋都市構想のもと、豊富な海洋資源・観光資源を活かした具体的な地域づくりが展開され始めています。

本所においても、10月の全国観光振興大会開催を通じて、地域経済の活性化を図るとともに、中小企業対策を柱とした新しい事業の開拓や、政府等に対する施策の拡充要望等、地域中小企業の声を事業に反映させ、また、スケールメリットを生かした会員サービス事業を充実させるためにも、会員増強に取り組み、組織基盤をしっかりと強化することが必要になっています。

今年度は、7月から9月までを、本所役員・議員の方々と事務局職員が一体となった「新入会員紹介キャンペーン」期間として増強運動を展開しています。

会員事業所の皆様におかれましても、お知り合い・関係先の事業所のご紹介をお願いいたします。

～会員の皆様にも、ぜひご協力を願います～

▼入会資格

個人、法人、規模、業種を問わず、原則として本所地区内に事業所を置く事業者の方、またはそれ以外の事業者で本所趣旨に賛同される方。

平成15年より新たに会員資格が拡大され、地域経済に寄与する産業として医療・福祉・宗教法人・士業サービス業等の方もご加入頂けるようになりました。

▼年会費

年会費は最低2口12,000円。入会金は不要です。法人事業者の方には原則4口24,000円以上の加入をお願いしています。

会費お支払いは年一括の自動口座振替となります。(銀行振込も選択できます)

なお、会費は全額経費として損金処理が出来ます。

また、事業所の規模により「特定商工業者負担金」を併せてご請求させて頂く場合があります。

お問い合わせ先：企画情報課 TEL23-1181

街の元気・情報交差点

第41回 はこだて湯の川温泉いさり火まつり開催

平成18年8月19日(土)

▽18:45～ 灯籠流し【松倉川】

▽19:40～20:40 いさり火・花火まつり【松倉川下流から約3,000発打上】

平成18年8月20日(日)

▽10:00～14:00 湯の川うまいもの市【湯浜公園】

- ①湯の川温泉陶器市
- ②湯の川うまいもの市
- ③農協、漁協の旬市
- ④野立て
- ⑤縁日

▽16:00～ 献湯みこし行列

- ①温泉採場式
- ②献湯みこし
- ③温泉奉納式

▽16:30～ 仮装行列「献湯みこしと同コース」



★函館の方言

函館では普段、日常会話として多くの方言が使われているのをご存じでしょうか？

そのごく一部を紹介しますので、皆さんも普段、いくつの言葉を使用しているか数えてみてください。

方言	標準語	使用例
1 いいふりこき	「格好つけ」	【いいふりこいでどごいぐのよ】
2 うだで	「非常に、とても」	【うだですげっけや】
3 おっちゃんこ	「座る」	【そこにおっちゃんこせえ】
4 かっちゃぐ	「引っ搔く」	【ねごにかっちゃがれだ】
5 かちやます	「かき混ぜる」	【それ、かちやましといでけれ】
6 げっぱ	「最後、ビリ」	【がんばんねえば、げっぱになるど】
7 ごんぼほる	「意地をはる」	【なにごんぼほってんのよ】
8 しばれる	「冷え込む」	【きょうはしばれるねえ】
9 しゃっこい	「冷たい」	【しゃっこいのみもんけれ】
10 じょっぴん	「鍵」	【じょっぴんかっといでけれ】
11 たいぎ	「面倒」	【あしたたいぎだな】
12 たなぐ	「担ぐ」	【そごのタンスたなぐどお】
13 ちょびっと	「少し」	【ちょびっとけれ】
14 ねっぱる	「くっつく」	【ずんぶねっぱるな】
15 ほんずねえ	「理解力がない」	【yanやほんずねえなあ】
16 まがす	「こぼす」	【よそみしてればこぼすどお】
17 めんこい	「かわいい」	【おらいの孫、めんこいんだ】
18 もちょこい	「くすぐったい」	【もちょこいから、やめでけれ】
19 あずましい	「ゆっくり、ゆったり」	【この部屋、あずましいな】
20 あべ	「行きましょう」	【いっしょにかだってあべ】



第50回函館圏優良土産品推奨会
みなみ北海道地区観光土産品 公正取引協議会会長賞

朝獲れいか塩辛

TAKEDA 株式会社 竹田食品

<http://www.hakodate.or.jp/takeda/>

本社・工場／函館市浅野町3番10号
TEL (0138) 43-1110・FAX (0138) 43-1113
営業所／札幌・仙台・東京・大阪

【函館商工会議所／生命共済制度の加入おすすめについて】

災害保障特約付団体定期保険

商工会議所の『生命共済制度』へ加入しませんか！

新規・増口加入キャンペーン 実施中!!

割安な掛金で大きな保障と安心を贈ります。

★最高1,000万円〈災害2,000万円〉のワイド保障

☆割安な負担で大きな保障

☆医師による診査はいりません（告知のみ）

☆保険期間が1年ごと（経済の変動に対処しやすい制度です）

☆税法上の特典があります

新規・追加加入及び増額の場合（1□ 100万円）

・加入口数は2□、3□、4□、5□～10□となります。

・最低加入口数は2□となり、最高10□まで加入出来ます。



*ご連絡いただければ担当推進員がご説明に伺いますので、ご検討の程よろしくお願ひ致します。

【お問い合わせ】函館商工会議所 企画情報課 函館市若松町15-7-61 ☎ 23-1181

★委託保険会社

○三井生命保険株式会社（幹事）

○大同生命保険株式会社

○アクサ生命保険株式会社（副幹事）

○日本生命保険相互会社

○第一生命保険相互会社

○富国生命保険相互会社



1人の社員の印象が
会社のイメージを決定します

函館：チーフインストラクタ在住

様々なビジネスシーンで
求められるマナーの修得をサポート！

就職支援のお手伝い！
—学生向けセミナー—

★好感を持たれる接客術

★受注につながる電話応対

★ピンチをチャンスに変えるクレーム対応

★病気を防ぐストレス・マネジメント

★履歴書の書き方

★面接対策

★インターンシップに向けて

★適職の見つけ方

有限会社
エスパス・マナーアカデミー

〒060-0005
札幌市中央区5条西6丁目
札通ビル8F
TEL 011-280-8500
URL <http://espace.main.jp>

全道各地インストラクタ配地



観光コンベンション情報

(社)函館国際観光コンベンション協会



当協会ホームページ

「函館・南北海道観光ガイド」を 是非ご覧ください！

当協会ホームページでは、函館の観光情報だけではなく、道南地域のイベントや観光施設等の見どころを紹介しているほか、「函館・南北海道観光画像ライブラリ」からは各種観光画像のダウンロードが可能となっております。日本語、英語、中国語（繁体字）、ハングル語にも対応しておりますので是非ご覧下さい。

<http://www.hakodate-kankou.com>

※コンベンション開催のお知らせ（期間：2006.8月～9月）

開催が目前に迫った大会の一部をご紹介いたします。

全国・全道大会

開催日	名 称	会 場	予定人数
8.4～7	第61回国民体育大会 軟式野球北海道大会	函館オーシャン球場ほか	800
8.19～20	第10回 函館・大沼ツーデーマーチ	シーポートプラザふれあいいか広場	700
8.25～26	YOSAKOIソーラン祭り道南大会	大門グリーンプラザほか	1,000
8.25	第39回 がん予防道民大会	函館市民会館	1,000
9.1～3	日本青年会議所 第55回 北海道地区大会函館大会	函館市内各所	2,000
9.7～8	第56回 北海道公立小中学校事務研究大会函館大会	函館市民会館ほか	1,000
9.12	全国折込広告 函館大会	函館国際ホテル	500
9.12	第52回 北海道青色申告会ブロック大会	函館市民会館	1,200
9.15～16	第40回 北海道公立学校教頭会研究大会函館大会	函館市内	960

コンベンション開催情報は当協会ホームページにて掲載いたしておりますので、どうぞご覧下さい。
函館でのコンベンション情報がございましたら、ぜひ当協会までご連絡下さい。

(社)函館国際観光コンベンション協会事務局 〒040-0054 函館市元町33-14
TEL27-3535・FAX27-6775 観光情報はこちらへ <http://www.hakodate-kankou.com>

函館乙ぼれ話

第4話 7月お盆・8月お盆 大正6年から新暦に切り替え

当時の様子を伝える「箱館風俗書」と大正6年7月12日の「箱館新聞」。

先月は、お盆でお墓参りをした方も多いことと思います。中には「今月のお盆です」という方もいるでしょう。

お盆には、迎え火・送り火をたき、精霊棚に食物を供え、僧を招いて棚経（たなぎょう）をあげてもらったり、お寺やお墓にお参りに行ったりしますが、昔はどうだったのでしょうか。

幕末の函館の年中行事が紹介されている「箱館風俗書」にも、7月10日から16日まで同様の仏事が営まれたことが記されています。

また、仏事だけでなく、正月の15・16日と同様に、7月の15・16日は職人・商人・奉公人たちの休日となり、13日から20日までは、家ごとに灯ろうを下げて明かりをともします。

特に14日の夜は、若い男女が入り交じり、盆踊りがにぎやかに催されるなど、年を二期に分け、前期のお正月に対し、後期のお盆ということで、この時期の町中は、かなりにぎわっていた様子がうかがえます。

なお、お役所も、この月13日から16日までは、休みとなっています。

これは安政2年（1855年）からということですが、現在でも「お盆休み」といって休暇をとる会社が多く見られます。

明治に入り太陽暦を採用してから、お盆は地方により新暦7月15日のところ、旧暦7月15日（新暦に直すとほぼ8月20日前後です）のところ、それに、ひと月遅れの8月15日のところなどに分かれていきました。

函館の場合は、旧暦のお盆で行っていたよう、明治の新聞を見ると、8月20日前後の新聞に、お盆の町の様子を伝える記事が見られますが、明治43年には旧暦をやめ、8月13日と決めました。でも今は、函館のお盆は7月が主流になっています。

では、いつから新暦の7月13日に行うようになったのでしょうか。

実は、大正6年の新聞に「ひと月遅れの8月なら函館一の祭礼である函館八幡宮の例祭日とかち合うというので、各寺院協議の上、本年より新暦の7月13日を、お墓参りとするよう各壇家に通達した」とか、「お正月が新暦なのにそれに対するお盆が旧暦ということもないだろうと、各寺院で7月13日に決めた」というような記事が載っています。

函館の新暦7月のお盆への切り替えは、大正6年から行われ、現在に至っているようです。

しかし、長年8月のお盆でやってきた市民にとっては、季節的にもなかなかじめなかったようで、「市中には、サッパリ盆らしい様子がない」と、この年の記事は記しています。

▲当時の様子を伝える「箱館風俗書」と
大正6年7月12日の箱館新聞



【ひとりごと】

「宇宙は暗いのにどうして空は青いのだろう?」「鉄の固まりの飛行機は何で空を飛べるのだろう?」「照りつける夏の日差しのもと、短い夏を惜しまかのように鳴く蝉の声を聞いていたら、ふと子供の頃、不思議に思っていたことが走馬燈のよう頭の中を駆け巡った。

お世辞にも賢いとはいえない少青年時代だが、日常のたわいもないことにどうしてだろう?何でだろう?といふ疑問は、いつも持っていた。そして学校の勉強とは別なところで、地球の周りには大気がある事を知り、物を飛ばすには翼が必要で揚力というものが思議に思うこと自体が発見であつたよう気がする。

そういえば最近は、不思議に思うことが少なくなった。年齢を重ねるうち、無意識に自分が理解できるものとしか向き合わなくなつたのか、それとも理解していると錯覚しているものが増えたのか。

「人の言葉を犬はわかるのに、犬の言葉をどうして人はわからないのだろう?」「もう忘れていた不思議である。きっと犬には規則性のある言葉は存在しないからだろう。納得しない顔で吠える愛犬を撫でた。

(M · T)



Colors in Future
龍文堂印刷株式会社

URL: <http://www.ryubun-do.co.jp/>
Email: info@ryubun-do.co.jp

〒040-0022 函館市日乃出町28番2号
TEL(0138)53-2231㈹ FAX(0138)53-4355

DoCoMo SHOP湯川店 インフォメーション

このお店。話せるなあ、

携帯電話はコミュニケーションの道具なのにそれを売っているお店がコミュニケーション下手では話になりません。

お客様にとってケータイのことならなんでも相談できる一番身近な存在であるためには、親身なサービスをこれからもずっと。

当店が、お客様に選んでいる理由が、そこにあるかもしれません。

（当店のおすすめ）

個性も進歩する。クレジットと音楽new 9 series LINE-UP



着もじ

会話する前に「気持ち」や「用件」を相手に伝えられる。

おまかせロック

ケータイをなくした時安心、はなれたところから、ケータイをロック！

電話帳お預かりサービス

あなたのケータイの大切な電話帳をバックアップ！

新規、取替、故障、各種サービスのお申込etc…「ドモのことなら」何でもおまかせ下さい”テーオー小笠原情報通信グループ

もっと便利に、もっと快適に……あなたとドコモ
ショップの新しいお付き合い。
入会金無料・年会費無料！

マイショップ会員募集中！特典いろいろ！

お店のおトクな情報をメールでお知らせ

iMenuの「マイボックス」で、お店の最新情報が
いつでも見られます

会員限定割引サービスあり

・「5」のつく日はナンバーズ、あなたのケータイ
番号下4ケタが運命を変える

現金1万円が当たる！

携帯電話教室 隨時開催中！

「もっと携帯を使いこなしたい！」と言う方は、
是非、当店の携帯電話教室にご参加下さい。

詳細・日程については、当店係員にお気軽に
おたずね下さい。

参加無料！

■ドコモショップ湯川店



住所：函館市湯川町2-18-11

電話：0138-36-2211

営業時間：平日
AM9:30～PM7:30

土・日・祝日
AM10:00～PM7:30



ドコモショップ森 店

茅部郡森町字森川町228-45
(イエローロード森店内)

☎01374-3-2323



ドコモショップ江差店

☎0139-52-1919



ドコモショップサテライト今金店

漸瀬郡今金町神丘546
(テーオー今金ショッピングプラザ)

☎01378-2-0037



ドコモショップサテライト松前店

☎0139-42-2111

昭和五十五年八月二十六日第三種郵便物認可
昭和十八年八月十日発行(毎月一回十日発行)

8月号

「ともえ」二八七号
函館商工会議所報

発行人兼

古川雅章
函館商工会議所
電話(0138)233-1181

印刷所
龍文堂印刷株式会社
函館市日乃出町二丁八番二号
電話(0138)531-2232

(購読料は会費に含まれます)
頒価
二〇〇円

こつこつ きちんと あなたのため
こつこつ きちんと みんなのため
こつこつ きちんと 地球のため
こつこつ きちんと 明日のため
こつこつ きちんと ウンはつかない
こつこつ きちんと マネもしない
こつこつ 愛して
こつこつ 生きてるあなたを、
あしたち三井生命も、
こつこつ きちんと 贈ります。



三井生命保険株式会社 〒100-8123 東京都千代田区大手町1-2-3 03(3211)6111(代表) <http://www.mitsui-seimel.co.jp/>

経営者・従業員をサポートする保険

ステイタスM

無配当低解約返戻金型定期保険

1 経営者・役員または従業員が万一の場合に備える保障

2段階の低解約返戻金期間を設けることによって、割安な保険料(当社商品比較)で98歳までの長期にわたる保障をご用意いただけます。

2 各種制度を利用して経営状況の変化をサポート

例えば、一時的に資金が必要になったときに、解約返戻金額の80%の範囲内で契約者貸付制度をご利用いただけます。

3 支払い保険料は1/2が損金算入可能 (当初6割相当期間)

従来の商品と比べ、低解約返戻金期間がある反面、ご契約から一定期間経過後における解約返戻率が高く、より効率的に資金をご準備いただくことができます(当社商品比較)。なお、解約された場合、以後の保障はなくなります。

本商品内容の詳細は「商品パンフレット」「設計書(契約概要)」「特に重要な事項のご説明(注意喚起情報)」をご覧ください。
三井生命保険株式会社 〒100-8123 東京都千代田区大手町1-2-3 03(3211)6111(代表) <http://www.mitsui-seimel.co.jp/>

C-18-0055(H.18.6)

BEST
三井生命

三井生命保険株式会社 函館支社
④040-0015 函館市梁川町5-8 三井生命ビル8F ☎ 0138-54-6534